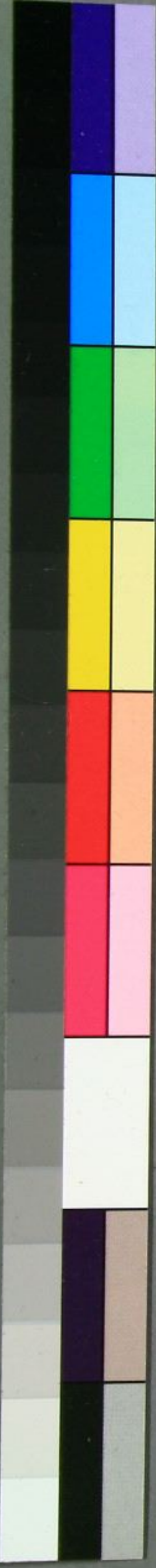


A 1 2 3 4 5 6 M 8 9 10 11 12 13 14 15 B 17 18 19



官  
語彙別記  
完

ホ 2  
464





門本加  
番 464  
卷

明治廿九年九月新刻

明治四年十一月刻

# 語彙別記

編輯寮

明治三十九年一月二十九日  
水谷三彦氏寄贈



## 語意別記上卷

言語のたたらたつ十四種あり、さきとどおやかゝる十種を  
こゝにたづね故よまづ十種活用をあげて示す  
活語指掌よみお  
とひこゝろにたづね

### 第一 四段活用

第一より第八までを作用言といふ、第九第十を形状言といふ  
如此の(き)(く)(け)と四段は活用く故に四段活用といふなり  
未然言 連用言 終止言連綿言 已然言  
さ(か)む さ(き) さ(く) さ(け)  
かく白字... 活用ぬ  
印(か)り、(か)下皆... 定なり

### 第二 一段活用

か(き)といふのみの一言... それふるれの添(そ)りて(き)る(きれ)  
未然言連綿言 終止言連綿言 已然言  
き(む) き(む) き(む) きれ

語彙別記上卷



と活用くやあよ一段活用とあひなり

第三 中二段活用

かき(起) かく(連) かく(終) かく(終) かく(終)

かく(き)くといふ二言やてそれよるれの添りて(き) (か)と  
活用くやあよ中二段活用といふなり

第四 下二段活用

かく(け)くといふ二言やてそれよるれの添りて(き) (か)と

活用くやあよ下二段活用といふなり  
下二段活用は(け)く(と)顛倒して(き)く(と)なり

第五 加行變格活用

かく(き)くといふ三言やてそれよるれの添りて(き) (か)と

と活用くやあよ加行變格といふ此活用は來といふ言の  
の活用なり變格といふ(き) (と)と三段は活用が他は異なる  
ふうへよ受る辭も異なりが故なり  
受る辭の異なる  
圖を結合して考へし

第六 佐行變格活用

かく(せ)し(す)といふ三言やてそれよるれの添りて(す) (せ)と

と活用くやあよ佐行變格といふこの活用は爲と御坐と  
の二言のみの活用なり變格と云ふ(せ) (し) (す)と三段は活用







第九 くりき活用

連用言 終止言 連解言 連解言 終止言 連解言 終止言 連解言 終止言 連解言 終止言

かく活用をくりき活用とりよりの活用のなつてくるの三つをとりいづれ名とせらるなり

第十 くるくるき活用

連用言 終止言 連解言 連解言 終止言 連解言 終止言 連解言 終止言 連解言 終止言

かく活用をくるくるき活用とりよりの活用のなつかくても①②③の三つをとりいづれ名とせらるなりこの十種のうち作用言ハ五階形状言ハ六階、よもくさくさだまりなり

作用言

一	第	四			
段	四				
降住逢立押咲					
①ら ②ま ③た ④さ ⑤か	一	階	將然言	未然言	
む なむ し					
①り ②み ③ひ ④ち ⑤し ⑥き	二	階	連用言		
し なむ り					
①る ②む ③ふ ④つ ⑤す ⑥く	三	階	終止言	切当言	
か と なま り ぐ らむ	四	階	連解言		
を なり に らむ					
①れ ②め ③へ ④て ⑤せ ⑥け	五	階	已然言		
ら め ど					

五階を余令用するときは(三)の字を附するは誤なり



四 第									
段		二		下					
植	枯	消	譽	添	寢	捨	瘦	受	得
ゑ	れ	こ	ゆ	へ	ね	て	せ	け	え
む		かむ		き		む		む	む
し		む		け		つ		て	
う	る	ゆ	む	ふ	ぬ	つ	す	く	う
か		と		む		う		し	む
う	る	ゆ	む	ふ	ぬ	つ	す	く	う
と			か			に		む	
え	れ	ゆ	れ	れ	れ	れ	れ	れ	れ
む				む					

五

三 第					二 第						
段		中		二		段		一			
下	老	恨	戀	落	起	居	射	見	于	似	着
り	い	み	ひ	ち	き	ゐ	い	み	ひ	小	き
む		む		む	む	む		む		む	む
し		む		つ	て			む			
る	ゆ	む	ふ	つ	く						
か		む		う	む	し		む		つ	て
る	ゆ	む	ふ	つ	く	ゐ	い	み	ひ	小	き
を		か		に	む	か		む		む	む
る	ゆ	む	ふ	つ	く	を		む		に	む
る	ゆ	む	ふ	つ	く	る	ゆ	む	ふ	つ	く
む				む		む				む	



第八第		第七第	
格一段四行良		格變行奈	
居有		死往	
① む かし む ぞ	② む かし む ぞ	③ む かし む ぞ	④ む かし む ぞ
⑤ し かし つ て	⑥ し かし つ て	⑦ し かし つ て	⑧ し かし つ て
⑨ かし と	⑩ かし と	⑪ かし と	⑫ かし と
⑬ かし たり たり たり たり	⑭ かし たり たり たり たり	⑮ かし たり たり たり たり	⑯ かし たり たり たり たり
⑰ かし たり に かり	⑱ かし たり に かり	⑲ かし たり に かり	⑳ かし たり に かり
㉑ かし たり	㉒ かし たり	㉓ かし たり	㉔ かし たり

〇大

第六第		第五第	
格變行佐		格變行加	
變鳥		來	
㉕ む かし む ぞ	㉖ む かし む ぞ	㉗ む かし む ぞ	㉘ む かし む ぞ
㉙ し かし つ て	㉚ し かし つ て	㉛ し かし つ て	㉜ し かし つ て
㉝ かし と	㉞ かし と	㉟ かし と	㊱ かし と
㊲ かし たり たり たり たり	㊳ かし たり たり たり たり	㊴ かし たり たり たり たり	㊵ かし たり たり たり たり
㊶ かし たり に かり	㊷ かし たり に かり	㊸ かし たり に かり	㊹ かし たり に かり
㊺ かし たり	㊻ かし たり	㊼ かし たり	㊽ かし たり

語彙別記上卷



形状言

第九		第					
き	し	く					
深		浅					
	み			一階	連用言		
き	と	と	て	二階	連用言	将然言	
	し			三階	終止言		
か	と	と					
	さ			四階	連体辭言	連体言	
と	かり	ふ	かな				
	き			五階	已然言		
と	かり	ふ	かな				
	れ			六階			
ど	と	む					

第十		第					
き	し	く	志				
悲		戀					
	み						
そ	と	と	て				
	し						
か	と	と					
	さ						
そ	かり	ふ	かな				
	き						
そ	かり	ふ	かな				
	れ						
ど	と	む					

作用言ハ五階形状言ハ六階ナル事ニモリナレバ圖面ニ第

一階第二階と考へてその詳ナル事ハ次ニ示す如し

○第一階ハ四段活用ノ事カ

なり一段活用ノ事カ

語彙ノ事カ

○第一階ハ四段活用ノ事カ  
 一、み  
 二、と  
 三、し  
 四、さ  
 五、かり  
 六、ふ  
 七、かな  
 八、き  
 九、れ  
 十、ど



てい(起)き、か(起)ち、た(起)ひ、う(起)ら、み(起)ぬ、か(起)ひ、か(起)り、等(起)なり、下(起)二段活用(起)よ  
 てい(起)え、う(起)け、や(起)せ、な(起)て、お(起)そ、ほ(起)め、き(起)ぬ、か(起)れ、う(起)ち、等(起)なり  
 加行(起)變格(起)よ、てい(起)え、た(起)へ、奈(起)行(起)變格(起)よ、てい(起)え、奈(起)行(起)變格(起)よ、てい(起)え、  
 良(起)行(起)四(起)段(起)一(起)格(起)よ、てい(起)え、あ(起)ら、く(起)き、活(起)用(起)よ、てい(起)え、浅(起)ぬ、去(起)く、志(起)し、き  
 活(起)用(起)よ、てい(起)え、戀(起)ぬ、等(起)なり  
 作用(起)言(起)の二(起)階(起)ハ將(起)然(起)言(起)よ、てい(起)え、か(起)ち、ひ(起)と、を  
 詞(起)なり、形(起)狀(起)言(起)の一(起)階(起)ハ連(起)用(起)言(起)よ、てい(起)え、用(起)言(起)よ

○第二階ハ四段活用よ、てい(起)え、さ(起)き、お(起)し、た(起)ち、わ(起)ひ、十(起)ぬ、ふ(起)り、等(起)な  
 り、一(起)段(起)活(起)用(起)よ、てい(起)え、ひ(起)き、ひ(起)ぬ、ひ(起)ぬ、ひ(起)ぬ、ひ(起)ぬ、等(起)なり  
 一(起)段(起)ハ將(起)然(起)と  
 連(起)用(起)よ、てい(起)え、か(起)ち、ひ(起)と、を  
 中(起)二(起)段(起)活(起)用(起)よ、てい(起)え、ひ(起)き、ひ(起)ぬ、ひ(起)ぬ、ひ(起)ぬ、ひ(起)ぬ、等(起)なり  
 下(起)二(起)段(起)活(起)用(起)よ、てい(起)え、う(起)ち、う(起)ち、等(起)なり

す(起)て、ぬ(起)ぬ、そ(起)と、は(起)ぬ、き(起)ぬ、か(起)れ、う(起)ち、等(起)なり、加(起)行(起)變格(起)よ、  
 佐(起)行(起)變格(起)よ、てい(起)え、奈(起)行(起)變格(起)よ、てい(起)え、良(起)行(起)四(起)段(起)一(起)格(起)よ、  
 格(起)よ、てい(起)え、あ(起)ら、く(起)き、活(起)用(起)よ、てい(起)え、あ(起)ら、く、志(起)し、き、活(起)用(起)よ  
 てい(起)え、ひ(起)と、を、等(起)なり

○第三階ハ四段活用よ、てい(起)え、さ(起)き、お(起)し、た(起)ち、わ(起)ひ、十(起)ぬ、ふ(起)り、等(起)な  
 かり、一(起)段(起)活(起)用(起)よ、てい(起)え、ひ(起)き、ひ(起)ぬ、ひ(起)ぬ、ひ(起)ぬ、ひ(起)ぬ、等(起)なり、  
 一(起)段(起)ハ將(起)然(起)と  
 連(起)用(起)よ、てい(起)え、か(起)ち、ひ(起)と、を  
 中(起)二(起)段(起)活(起)用(起)よ、てい(起)え、う(起)ち、う(起)ち、等(起)なり、  
 下(起)二(起)段(起)活(起)用(起)よ、てい(起)え、ひ(起)き、ひ(起)ぬ、ひ(起)ぬ、ひ(起)ぬ、ひ(起)ぬ、等(起)なり、  
 加(起)行(起)變格(起)よ、てい(起)え、佐(起)行(起)變格(起)よ、てい(起)え、奈(起)行(起)變格(起)よ、てい(起)え、  
 吾(起)最(起)川(起)記(起)上(起)巻



良行四段一格ありとつゝ詞の連用と終止言ととひありとつゝ詞の連用と終止言ととひ  
と三階と畧圖去ありとつゝ詞の連用と終止言ととひありとつゝ詞の連用と終止言ととひ  
と二階と畧圖去ありとつゝ詞の連用と終止言ととひありとつゝ詞の連用と終止言ととひ  
と一階と畧圖去ありとつゝ詞の連用と終止言ととひありとつゝ詞の連用と終止言ととひ

○第四階ハ四段活用ありとつゝ詞の連用と終止言ととひありとつゝ詞の連用と終止言ととひ

カ行一段活用ありとつゝ詞の連用と終止言ととひありとつゝ詞の連用と終止言ととひ

と一段と三階四階とひらつゝ詞の連用と終止言ととひ

中二段活用ありとつゝ詞の連用と終止言ととひありとつゝ詞の連用と終止言ととひ

等ありとつゝ詞の連用と終止言ととひありとつゝ詞の連用と終止言ととひ

行變格ありとつゝ詞の連用と終止言ととひありとつゝ詞の連用と終止言ととひ

良行四段一格ありとつゝ詞の連用と終止言ととひありとつゝ詞の連用と終止言ととひ

活用ありとつゝ詞の連用と終止言ととひありとつゝ詞の連用と終止言ととひ

○第五階ハ四段活用ありとつゝ詞の連用と終止言ととひありとつゝ詞の連用と終止言ととひ

等ありとつゝ詞の連用と終止言ととひありとつゝ詞の連用と終止言ととひ

中二段活用ありとつゝ詞の連用と終止言ととひありとつゝ詞の連用と終止言ととひ

等ありとつゝ詞の連用と終止言ととひありとつゝ詞の連用と終止言ととひ

下二段活用ありとつゝ詞の連用と終止言ととひありとつゝ詞の連用と終止言ととひ

等ありとつゝ詞の連用と終止言ととひありとつゝ詞の連用と終止言ととひ

下二段活用ありとつゝ詞の連用と終止言ととひありとつゝ詞の連用と終止言ととひ

等ありとつゝ詞の連用と終止言ととひありとつゝ詞の連用と終止言ととひ

○第六階ハ作用言ありとつゝ詞の連用と終止言ととひありとつゝ詞の連用と終止言ととひ







詞のその結詞とかりて其意と結びとむるごとくなりける

花ぞさく 花やさく 花かさく 花のさく 花のさく 世の春と

うけく 花さく と結びとむる類なりけれ ぞ や か の 何等

の係辭に應をればなり 係辭むをぶふあつてさくといふ詞も

あむるひそくあむるし サクテアルワイサくサクデアラウと其意の轉

○咲といふ詞は終止言と連躰言との二つをかぬる詞より

其終止言のかゝる ぞ や 等の結詞となり連躰言のうたひ

ぞ や 等の結詞とかりありてその事のなりき解は下

卷を見て知るなり

○已然言といふゆゑの然なることといふ詞よりさけといふ

サイタガマアといふ意がねばあまむといふ辭とさあねばさけといふ

とさけ 花さかやといふのさかやといふは花のさかやといふて第一階の詞なり

際續あはれさけといふ詞は終詞となり 上よるの係辭なくし

てたゞよさけといふのつゞきサイタガヨイと云ふ意はあふ是は

使令言といふ 使令といふ下 又俗にサイタモレといふ意なり

ふ是を希求言といふなり 以上を作用言の五階といふ 使令 希求

つぎは形状言の連用言 將然言 終止言 連體辭言 連體言 已然

言と六つは轉をり意をあらむ

○連用言といふの浅み戀しみ等なり 浅きことと戀し

語彙別言上卷















○形状第三階いあさ①とあさ①とてあさ①かしあどなり

○形状第四階いあさ②さ②うなあさ②よあさ②さなりあさ②とさ  
とあさ

○形状第五階いあさ③かたあさ③きよあさ③なりあさ③とさ  
どなり

○形状第六階いあさ④けれどあさ④けれどあさ④だあさ④あり  
以上辭テラハのつゞけさすと示せるなりその意味等のこと  
きことい下巻よのこ

活語自他辨

作用言、形状言ハタラクの活用をあらわしむふつぎてまた示す

づきことありてい詞自の詞あり他の詞ありこれと詞の  
自他とりあとの自他をさすまきまきで自他混淆して  
るがあらゆるるを心のまきうらひひがしひひがさけさる  
筆とて物まきまきがさしよりて今これを示す

○凡自他の詞を四等に分ち自の詞を二種とて他の詞を  
二種とてその自の詞の一種へみゆ下きことゆ下なりと  
なりていよそなること我が目よみゆ我が耳よきこ  
ゆなりみ四段まきく四段なごのついで我がみ我々きくよ  
てともよ自の詞なりことさすまきまきみづつあひづつら  
とりみ



自 オシカラ みゆ

自 ミカ きく

これ圖面第一等の おのづから然る詞 たり

○その一種のみき 下 段 みか たり 我が書畫など

いづく他よみき 下 段 みか たり 又我が琴ひき 下 段 みか たり 他よきき 下 段 みか たり

自 ミカ みき

これ圖面第二等の おのづから 詞たり

○他の詞の一種のみき 下 段 みか たり 等 下 段 みか たり 他よ狂言

をみき 下 段 みか たり 浄瑠璃と 下 段 みか たり 又みせ 下 段 みか たり 他よ浄瑠

璃と 下 段 みか たり 他よ狂言と 下 段 みか たり 又みせ 下 段 みか たり 他よ浄瑠

璃と 下 段 みか たり 他よ狂言と 下 段 みか たり 又みせ 下 段 みか たり 他よ浄瑠  
一つなり

他 ミカ みき

他 ミカ みき

これ圖面第三等の おのづから 詞たり

○その一種のみき 下 段 みか たり 我が 下 段 みか たり 書畫のみ 下 段 みか たり 琴の 下 段 みか たり 又別よ 下 段 みか たり

又別よ 下 段 みか たり 我 下 段 みか たり 琴の 下 段 みか たり 他よ 下 段 みか たり 然 下 段 みか たり

然 下 段 みか たり 詞 下 段 みか たり 今 下 段 みか たり 又 下 段 みか たり 他 下 段 みか たり

他 下 段 みか たり 詞 下 段 みか たり 今 下 段 みか たり 又 下 段 みか たり 他 下 段 みか たり

詞 下 段 みか たり 今 下 段 みか たり 又 下 段 みか たり 他 下 段 みか たり







語彙別記

第一		第二		第三		第四		第五		第六		第七	
着	似	干	見	射	居	起	落	戀	恨	譽	消	枯	植
き	ひ	ひ	み	み	あ	き	ち	ひ	あ	め	せ	れ	え
ら	ら	ら	ら	ら	ら	ら	ら	ら	ら	ら	ら	ら	ら
さ	さ	さ	さ	さ	さ	さ	さ	さ	さ	さ	さ	さ	さ
す	す	す	す	す	す	す	す	す	す	す	す	す	す
る	る	る	る	る	る	る	る	る	る	る	る	る	る
ゝ	ゝ	ゝ	ゝ	ゝ	ゝ	ゝ	ゝ	ゝ	ゝ	ゝ	ゝ	ゝ	ゝ

第一		第二		第三		第四		第五		第六		第七	
得	受	瘦	捨	寢	添	來	爲	佐	奈	往	死	爲	譽
え	け	せ	て	ね	へ	こ	せ	せ	あ	な	な	め	め
ら	ら	ら	ら	ら	ら	ら	ら	ら	ら	ら	ら	ら	ら
さ	さ	さ	さ	さ	さ	さ	さ	さ	さ	さ	さ	さ	さ
す	す	す	す	す	す	す	す	す	す	す	す	す	す
る	る	る	る	る	る	る	る	る	る	る	る	る	る
ゝ	ゝ	ゝ	ゝ	ゝ	ゝ	ゝ	ゝ	ゝ	ゝ	ゝ	ゝ	ゝ	ゝ

〇廿六

第一		第二		第三		第四	
咲	押	立	逢	住	降	得	受
か	さ	た	た	よ	ら	え	け
ら	ら	ら	ら	ら	ら	ら	ら
さ	さ	さ	さ	さ	さ	さ	さ
す	す	す	す	す	す	す	す
る	る	る	る	る	る	る	る
ゝ	ゝ	ゝ	ゝ	ゝ	ゝ	ゝ	ゝ

第一		第二		第三		第四	
得	受	瘦	捨	寢	添	來	爲
え	け	せ	て	ね	へ	こ	せ
ら	ら	ら	ら	ら	ら	ら	ら
さ	さ	さ	さ	さ	さ	さ	さ
す	す	す	す	す	す	す	す
る	る	る	る	る	る	る	る
ゝ	ゝ	ゝ	ゝ	ゝ	ゝ	ゝ	ゝ

言彙別記  
 をべて然せしむる詞ハ佐行下二段然せらるる詞ハ良行下  
 二段に限まらるる上の圖より明かなれど猶初學の爲  
 一作用の諸活言より二カより三カより定格を圖小著し  
 示し事左の如し







第二段		第一		一段		第四					
居	射	見	干	似	着	降	住	逢	立	押	咲
ゐ	い	み	ひ	お	き	ら	ま	む	た	き	か
	な	ま	む	を		を	な	ま	む	を	
	む	し					む	し			
ゐ	い	み	ひ	お	き	り	み	ひ	ち	し	き
	な	け	つ	て			な	け	つ	て	
	む	り					む	り			
ゐ	い	み	ひ	お	き	る	む	ふ	つ	す	く
か	と	なり	まり	べ	ら	か	と	なり	まり	べ	ら
ゐ	い	み	ひ	お	き	る	む	ふ	つ	す	く
を	な		に	かな		を	な		に	かな	
ゐ	い	み	ひ	お	き	れ	め	へ	て	せ	け
	ど		ど	む			ど		む		

作用言

一階	將然言
二階	連用言
三階	終止言
四階	連躰言
五階	已然言

さくハ重<sup>オモ</sup>ク〜てサクワイとハ意終止言の(き)ハ輕<sup>カホ</sup>ク〜て  
 キマスとハ意連體言の(き)ハ重<sup>オモ</sup>ク〜てキルワイとハ意  
 ありおるト詞もかくのごとく意異<sup>コト</sup>なり又(き)(き)(ち)(ち)  
 などあり上<sup>カミ</sup>の(き)ちハ將然言下<sup>シモ</sup>の(き)ちハ連用言あり辭<sup>ジ</sup>  
 の受<sup>ウケ</sup>ざる異<sup>コト</sup>なる(き)をさるるありあ<sup>ア</sup>る(き)なり  
 をもたらふてら  
 あらせしむべし  
 活語指掌の  
 俗解のとき



語彙別記下卷

第五 加行變格					第四 段				
來					植	枯	消	譽	
㊦					㊦	㊦	㊦	㊦	
む	なむ	ま	む	む	む		なむ	む	
㊧					㊦	㊦	㊦	㊦	
一	なむ	り	つ	て	一		なむ		
㊨					㊦	㊦	㊦	㊦	
か	と	なり	き	り	か	と	なり		
㊩					㊦	㊦	㊦	㊦	
き	なり	に	かな		を		なり		
㊪					㊦	㊦	㊦	㊦	
ご	ご	む			ご				

〇三

第二 下					第三 中						
添	寢	捨	瘦	受	得	下	老	恨	戀	落	起
㊦	㊦	㊦	㊦	㊦	㊦	㊦	㊦	㊦	㊦	㊦	㊦
ま		む		む		む	なむ	ま	む		む
㊦	㊦	㊦	㊦	㊦	㊦	㊦	㊦	㊦	㊦	㊦	㊦
けり		つ		て		一	なむ	り	つ		て
㊦	㊦	㊦	㊦	㊦	㊦	㊦	㊦	㊦	㊦	㊦	㊦
ま	り	り	り	り	り	か	と	なり	ま	り	り
㊦	㊦	㊦	㊦	㊦	㊦	㊦	㊦	㊦	㊦	㊦	㊦
		に		かな		を	なり	に	かな		
㊦	㊦	㊦	㊦	㊦	㊦	㊦	㊦	㊦	㊦	㊦	㊦
ふ	れ	れ	れ	れ	れ	れ	れ	れ	れ	れ	れ
ご				ご		ご		ご		ご	

語彙別記下卷



言彙別言一

第七第				第六第			
格變行奈		格變行佐		格變行奈		格變行佐	
死		往		聖		為	
㊦				㊧			
む	なむ	ま	む	む	なむ	ま	む
㊨				㊩			
一	なむ	けり	つて	一	なむ	けり	つて
㊪				㊫			
か	と	なり	ま	なり	ま	なり	ま
㊬				㊭			
を	なり	に	かな	を	なり	に	かな
㊮				㊯			
ご	ご	む		ご	ご	む	

第八第			
格一段四行良		格一段四行有	
居		有	
㊰			
む	なむ	ま	む
㊱			
一	なむ	けり	つて
㊲			
なり	ま	なり	ま
㊳			
を	なり	に	かな
㊴			
ご	ご	む	

○形状言の上巻は全圖を出し  
たれはあつみんもあつみん

辭シの運用イありけりハかさシ辭シあり  
 次下はあらまを圖を見てまシすシと  
 詞シの運用イありけりハ以下五階の辭シどもふひつシけり  
 その用シひシつシと示シすシ俗言を添シて其意をも曉シまシべシ

語彙別言一



作用言第一階辭

片假字ありてある一なる俗意と示せざるなり以下をわが

㊦	ナイ	㊧	ナイワイ	㊨	ナイガマア
㊩	ウ			㊪	ウガマア
㊫	マシヤウ			㊬	マキウガマア
㊭	ウチラヨイ				
㊮	ウチラ				

花ハ咲サカむといふハサカウガマアといふ意ナ花ハぞ咲サカぬといふハサ  
 カナイワイといふ意ナ花ハこそさサかカねといふハサカナイガマアとい  
 ふ意ナ花ハさサかカむといふハサカウといふ意ナ花ハこそさサ

わちといふハサカウガマアといふ意ナ花ハさサかカすといふ  
 いふハサキマシヤウといふ意ナ花ハこそさサかカすかといふハサ  
 キマシヤウガマアといふ意ナ花ハよヨさサらラなナむといふハサカウ  
 ナラヨイといふ意ナ花ハさサかカむといふハサカウナラといふ  
 意ナ

作用言第二階辭

㊯	タ	㊰	タワイ	㊱	タガマア
㊲	テシマウタ	㊳	テシマウワイ	㊴	テシマウガマア
㊵	タチヤ	㊶	タワイ	㊷	タガマア
㊸	テキタチヤ	㊹	テキタワイ	㊺	テキタガマア



なむ	ウ	なめ	ウガマア
テイナウ		テイナウ	
き	テアツタ	①	テアツタ
		②	テアツタ

花ききてといふの雅言俗言差別なり。花はさきつといふ  
 ハサイタ又サイテシマウタといふ意。花ぞさきつといふハサ  
 イタワイ又サイテシマウタワイといふ意。花こそさきつといふ  
 ハサイタガマア又サイテシマウタガマアといふ意なり。花はさきけ  
 りといふハサイタヂヤ又サイテキタヂヤといふ意。花ぞさきけ  
 るといふハサイタワイ又サイテキタワイの意。花こそさきけ  
 といふハサイタガマア又サイテキタガマアといふ意なり。花はさ  
 けはさきといふハサカウ又サイテイナウといふ意。花こそさき

なめといふハサカウガマア又サイテイナウガマアといふ意なり  
 花はさききといふハ  
 ぞさきけといふハ  
 さきけといふハ  
 こゝろを攀をいふを攀  
 たりといふ心えて見らるべし

作用言第三階辭

らむ	テアラウ	らめ	テアラウガマア
べし	ベキテアラウ	はれ	ベキテアラウガマア
めり	トミエルワイ	めれ	トミエルワイガマア



まじ	マイ	まじ	マイワイ	まじ	マイガマア
かろ	ナマ	かろ	ワイ	かれ	ナヤガマア
と					
かし	サ				

花のさくらむしとのみ花のサクデアラとこの意「花をさくらむし  
 めとのみ花のサクデアラウガマアとのみ意なり」花のさくらむしと  
 のみ花のサクデアラウガマアとのみ意なり「花のさくらむしと  
 つつひざりふよりてサイタガヨイとのみ意のべ」あり「花ぞ  
 さくらむしとのみ花のサクベキデアラウとのみ意「花をさくらむし  
 けむしとのみ花のサクベキデアラウガマアとのみ意なり」花の

さくらむしとのみ花のサクトミエラスとのみ意「花をさくらむしと  
 のみ花のサクトミエルワイとのみ意「花をさくらむしとのみ  
 サクトミエラスガマアとのみ意なり」花のさくらむしとのみ花のサ  
 クマイとのみ意「花をさくらむしとのみ花のさくらむしとのみ  
 意」花をさくらむしとのみ花のさくらむしとのみ花のサクマイガマアとのみ意  
 なり「花のさくらむしとのみ花のサクチヤとのみ意「花をさくらむし  
 とのみ花のサクワイとのみ意「花をさくらむしとのみ花のサクチヤ  
 ガマアとのみ意なり」花をさくらむしとのみ花の終止まじの詞をひ  
 おろして下へつくる辭なり、これの雅俗差別なり」花の  
 さくらむしとのみ花のサクサとのみ意「花をさくらむしとのみ花の  
 下ふそく



の詠嘆の辭なり

作用言第四階辭

かな	チヤナア
小	
かり	ヂヤ デスヂヤ
ろ	ワイ デルワイ
を	ぢ ヂヤヂヤ

「花のさくくうな」といふハサクヂヤナアといふ意なり「花のさく  
ふとののハ雅俗差別なり」「花のさくくうなり」といふハサクヂヤ  
又サクデアルヂヤといふ意「花がさくくうなり」といふハサクワイ

又サクデアルワイといふ意「花をさくくうなれ」といふハサクヂヤガ  
マア又サクデアルヂヤガマアといふ意なりこのかゝるハならむと  
も運用ども三階のかりハならむといふ運用なり「あまのこ三  
階のかり」と四階のかりと異なりけどもなり「花のさくく」と  
いふハ雅俗差別なり

作用言第五階辭

む	ソコデ
ぶ	ナレド
む	ナレドモ



花さけむとのひのサイタガマア、ソデとのひ意なり、ソコデと解を  
るが第五階のむの俗意なり、花さけむとのひのサイタガマア、  
ナレドとのひ意、花さけむとのひのサイタガマア、ナレドモとの  
ふ意なり、以上作用言五階の辭の俗解なり、圖面とてら  
しあてせそて心うべし

形狀言の辭も作用言の辭とわゆることなまきぶ別も解  
と出さむねしと知るべし

希求言使令言之辨

物をあかせよとあむをる詞よ二種ありその一種を希求

とのふその一種を使令とのひかく二種よそのれくられ  
どもその詞のひとらなり、たゞ用ひざるふよりて意のわ  
ちりてあふひの希求あふひの使令とならなり、下よ出  
を圖まゝの俗解を見てさしとるべし

但し形狀言の希求使令ある事なまきぶ作用言の圖の  
をを出せり

希求言 使令言 指掌圖

五階

咲 さゆヨ

四段 奈行變格 良行四段一格等ハ



第八 格居	第七 格有	第六 格死	第五 格往	第四 格住	第三 格逢	第二 格立	第一 格押
をれヨ	あれヨ	去れヨ	いれヨ	ふれヨ	すれヨ	たてヨ	おせヨ

一階

五階の詞やぐりて希求使令とかなる  
 「花よさゆへちうであれ」の類なり  
 ちうと中昔よりいふこといふ辭は  
 そくてさゆへあれよといふことい  
 で来たれどねちうとをそくてい  
 ていふかりさうゆへよ片假字とて  
 あらす

第二 中落	第一 起	第二段 射居	第一段 見干	第一 似着
恨戀	起	居	見干	似着
うらみよ	こひよ	おきよ	あよ	あよ
こひよ	おちよ	あよ	あよ	あよ
うらみよ	こひよ	あよ	あよ	あよ

一段中二段等の一階の詞よかなら  
 ばよといふ辭とそくて希求使令  
 とかなるが定格なりをい「衣とぎよ  
 親よあよ」早くおきよい人をうらみ  
 よの類なり

語彙川巴下巻







言彙別記 卷一  
なり、な此例なもふおてささるべし  
圖面ハ小舉ハたるハ辭ハのハ運用ハもハ希求ハ言使ハ令言ハのハあらハか  
くの如ハしハよハく味ハひハてハさハらハるハべシたハるハ受ハるハ辭ハハハ此ハらハる  
もハなハらハわハれハどハもハそのハらハばハるハをハらハびハたハるハ初學ハのハ輩ハハハか  
りハてハまハらハぶハらハれハばハもハまハらハるハ

語彙別記下卷

明治二十年七月二日 翻刻御届  
同 二十年九月出版

東京府平民

翻刻人 水村松五郎



浅草區向柳原町  
五番地



